

SENATE



SÉNAT

CANADA

JOURNALS OF THE SENATE

(Unrevised)

1st Session, 44th Parliament
2 Charles III

N° 208

Wednesday, June 5, 2024

2 p.m.

The Honourable RAYMONDE GAGNÉ, Speaker

JOURNAUX DU SÉNAT

(Non révisé)

1^{re} session, 44^e législature
2 Charles III

Le mercredi 5 juin 2024

14 heures

L'honorable RAYMONDE GAGNÉ, Présidente

The Members convened were:

The Honourable Senators

Al Zaibak	Cormier	Gignac	McPhedran	Ringuette
Anderson	Cotter	Gold	Mégie	Robinson
Arnot	Coyle	Harder	Miville-Dechêne	Ross
Ataullahjan	Cuzner	Hartling	Moncion	Saint-Germain
Audette	Dagenais	Housakos	Moodie	Seidman
Batters	Dalphond	Kingston	Oh	Simons
Bellemare	Dasko	Kutcher	Omidvar	Smith
Bernard	Deacon (<i>Nova Scotia— Nouvelle-Écosse</i>)	LaBoucane-Benson	Osler	Tannas
Black		Lankin	Oudar	Varone
Boehm	Deacon (<i>Ontario</i>)	Loffreda	Pate	Verner
Boniface	Dean	MacAdam	Patterson	Wallin
Boyer	Downe	MacDonald	Petitclerc	Wells
Brazeau	Duncan	Manning	Petten	White
Burey	Forest	Marshall	Plett	Woo
Cardozo	Francis	Martin	Poirier	Yussuff
Carignan	Gagné	McBean	Quinn	
Clement	Galvez	McCallum	Ravalia	
Cordy	Gerba	McNair	Richards	

Les membres présents sont :

Les honorables sénateurs

The Members in attendance to business were:

The Honourable Senators

Al Zaibak	Cordy	Gerba	McCallum	Ravalia
Anderson	Cormier	Gignac	McNair	Richards
Arnot	Cotter	Gold	McPhedran	Ringuette
Ataullahjan	Coyle	*Greenwood	Mégie	Robinson
*Aucoin	Cuzner	Harder	Miville-Dechêne	Ross
Audette	Dagenais	Hartling	Moncion	Saint-Germain
Batters	Dalphond	Housakos	Moodie	Seidman
Bellemare	Dasko	Kingston	Oh	Simons
Bernard	Deacon (<i>Nova Scotia— Nouvelle-Écosse</i>)	Kutcher	Omidvar	Smith
Black		LaBoucane-Benson	Osler	Tannas
Boehm	Deacon (<i>Ontario</i>)	Lankin	Oudar	Varone
Boniface	Dean	Loffreda	Pate	Verner
Boyer	Downe	MacAdam	Patterson	Wallin
Brazeau	Duncan	MacDonald	Petitclerc	Wells
Burey	Forest	Manning	Petten	White
Cardozo	Francis	Marshall	Plett	Woo
Carignan	Gagné	Martin	Poirier	Yussuff
Clement	Galvez	McBean	Quinn	

Les membres participant aux travaux sont :

Les honorables sénateurs

The first list records senators present in the Senate Chamber during the course of the sitting.

An asterisk in the second list indicates a senator who, while not present during the sitting, was in attendance to business, as defined in subsections 8(2) and (3) of the [Senators Attendance Policy](#).

La première liste donne les noms des sénateurs présents à la séance dans la salle du Sénat.

Dans la deuxième liste, l'astérisque apposé à côté du nom d'un sénateur signifie que ce sénateur, même s'il n'était pas présent à la séance, participait aux travaux, au sens des paragraphes 8(2) et (3) de la [Politique relative à la présence des sénateurs](#).

PRAYERS**Tributes**

Tribute was paid to the memory of the Honourable Joseph A. Day, former senator, whose death occurred on May 27, 2024.

o o o

The Senate observed a minute of silence in memory of former senator the Honourable Joseph A. Day.

SENATORS' STATEMENTS

Some Honourable Senators made statements.

ROUTINE PROCEEDINGS**Presenting or Tabling Reports from Committees**

The Honourable Senator Housakos, Chair of the Standing Senate Committee on Transport and Communications, tabled the tenth report of the committee (*The subject matter of those elements contained in Divisions 27 and 37 of Part 4 of Bill C-69, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on April 16, 2024*).—Sessional Paper No. 1/44-3069S.

(Pursuant to the order adopted May 9, 2024, the report was deemed referred to the Standing Senate Committee on National Finance and placed on the Orders of the Day for consideration at the next sitting.)

o o o

The Honourable Senator Omidvar, Chair of the Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology, tabled the twenty-second report of the committee (*The subject matter of those elements contained in Divisions 3, 4, 5, 14, 21, 22, 23, 31, 32 and 38 of Part 4 of Bill C-69, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on April 16, 2024*).—Sessional Paper No. 1/44-3070S.

(Pursuant to the order adopted May 9, 2024, the report was deemed referred to the Standing Senate Committee on National Finance and placed on the Orders of the Day for consideration at the next sitting.)

QUESTION PERIOD

The Senate proceeded to Question Period.

PRIÈRE**Hommages**

Hommage est rendu à la mémoire de l'honorable Joseph A. Day, ancien sénateur, décédé le 27 mai 2024.

o o o

Le Sénat observe une minute de silence à la mémoire de l'ancien sénateur l'honorable Joseph A. Day.

DÉCLARATIONS DE SÉNATEURS

Des honorables sénateurs font des déclarations.

AFFAIRES COURANTES**Présentation ou dépôt de rapports de comités**

L'honorable sénateur Housakos, président du Comité sénatorial permanent des transports et des communications, dépose le dixième rapport du comité (*La teneur des éléments des sections 27 et 37 de la partie 4 du projet de loi C-69, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 16 avril 2024*).—Document parlementaire n° 1/44-3069S.

(Conformément à l'ordre adopté le 9 mai 2024, le rapport est renvoyé d'office au Comité sénatorial permanent des finances nationales et l'étude de ce rapport est inscrite à l'ordre du jour pour étude à la prochaine séance.)

o o o

L'honorable sénatrice Omidvar, présidente du Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie, dépose le vingt-deuxième rapport du comité (*La teneur des éléments des sections 3, 4, 5, 14, 21, 22, 23, 31, 32 et 38 de la partie 4 du projet de loi C-69, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 16 avril 2024*).—Document parlementaire n° 1/44-3070S.

(Conformément à l'ordre adopté le 9 mai 2024, le rapport est renvoyé d'office au Comité sénatorial permanent des finances nationales et l'étude de ce rapport est inscrite à l'ordre du jour pour étude à la prochaine séance.)

PÉRIODE DES QUESTIONS

Le Sénat procède à la période des questions.

ORDERS OF THE DAY**GOVERNMENT BUSINESS****Motions**

The Honourable Senator LaBoucane-Benson moved, seconded by the Honourable Senator Gold, P.C.:

That, notwithstanding the order adopted by the Senate on September 21, 2022, the sittings of Wednesday, June 5, 12 and 19, 2024, continue beyond 4 p.m., if Government Business is not completed, and adjourn at the earlier of the completion of Government Business or midnight;

That committees considering Government Business be authorized, notwithstanding rule 12-18(1), to sit on the above dates, even though the Senate may then be sitting; and

That when the Senate sits on Monday, June 17, 2024, it adjourn at the earlier of midnight or the end of Government Business.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

The Honourable Senator LaBoucane-Benson moved, seconded by the Honourable Senator Gold, P.C.:

That, notwithstanding any provision of the Rules, previous order or usual practice, from the day following the adoption of this motion until the end of June 2024, Senate committees, other than the Standing Committee on Audit and Oversight, the Standing Committee on Ethics and Conflict of Interest for Senators, and the Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration, only meet for Government Business.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

The Honourable Senator LaBoucane-Benson moved, seconded by the Honourable Senator Gold, P.C.:

That, in accordance with rule 10-11(1), the Standing Senate Committee on National Security, Defence and Veterans Affairs be authorized to examine the subject matter of Bill C-70, An Act respecting countering foreign interference, introduced in the House of Commons on May 6, 2024, in advance of the said bill coming before the Senate; and

That, for the purposes of this study, the committee be authorized to meet even though the Senate may then be sitting or adjourned, with the application of rules 12-18(1) and 12-18(2) being suspended in relation thereto.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

ORDRE DU JOUR**AFFAIRES DU GOUVERNEMENT****Motions**

L'honorable sénatrice LaBoucane-Benson propose, appuyée par l'honorable sénateur Gold, c.p.,

Que, nonobstant l'ordre adopté par le Sénat le 21 septembre 2022, les séances des mercredis 5, 12 et 19 juin 2024 continuent au-delà de 16 heures, si les affaires du gouvernement ne sont pas encore terminées, et soient levées à la fin des affaires du gouvernement ou à minuit, selon la première éventualité;

Que les comités qui étudient des affaires du gouvernement soient autorisés, nonobstant l'article 12-18(1) du Règlement, à siéger aux dates indiquées ci-dessus même si le Sénat siège à ce moment-là;

Que, lorsque le Sénat siégera le lundi 17 juin 2024, la séance soit levée à minuit ou à la fin des affaires du gouvernement, selon la première éventualité.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

L'honorable sénatrice LaBoucane-Benson propose, appuyée par l'honorable sénateur Gold, c.p.,

Que, nonobstant toute disposition du Règlement, tout ordre antérieur ou toute pratique habituelle, à compter du lendemain après l'adoption de cette motion jusqu'à la fin de juin 2024, les comités du Sénat, autres que le Comité permanent de l'audit et de la surveillance, le Comité permanent sur l'éthique et les conflits d'intérêts des sénateurs, et le Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration, ne se réunissent que pour les affaires du gouvernement.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

L'honorable sénatrice LaBoucane-Benson propose, appuyée par l'honorable sénateur Gold, c.p.,

Que, conformément à l'article 10-11(1) du Règlement, le Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale, de la défense et des anciens combattants soit autorisé à examiner la teneur du projet de loi C-70, Loi concernant la lutte contre l'ingérence étrangère, déposé à la Chambre des communes le 6 mai 2024, avant que ce projet de loi ne soit présenté au Sénat;

Que, aux fins de cette étude, le comité soit autorisé à se réunir, même si le Sénat siège à ce moment-là ou est alors ajourné, l'application des articles 12-18(1) et 12-18(2) du Règlement étant suspendue à cet égard.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

The Honourable Senator Gold, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator LaBoucane-Benson:

That, notwithstanding any provision of the Rules:

1. in relation to Bill C-69, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on April 16, 2024, if the Senate receives a message from the House of Commons with the bill before or during the sitting of June 17, 2024, the bill be placed on the Orders of the Day for second reading at the next sitting;
2. in relation to any bill for granting to His Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2025, if the Senate receives any message from the House of Commons with such a bill before or during the sitting of June 18, 2024, the bill be placed on the Orders of the Day for second reading at the next sitting; and
3. if any message relating to any of the above bills is received after the relevant date indicated above, the bill be placed on the Orders of the Day for second reading later that sitting, provided that if the message is received after the point where the Senate would normally have dealt with the bill at second reading, the bill either be taken into consideration at second reading forthwith, or, if another item is under consideration at the time the message is read, the bill be placed on the Orders of the Day for consideration at second reading as the next item of business.

The question being put on the motion, it was adopted.

Bills – Second Reading

Orders No. 1 and 2 were called and postponed until the next sitting.

Reports of Committees – Other

Orders No. 7, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18 and 19 were called and postponed until the next sitting.

Motions

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Gold, P.C., seconded by the Honourable Senator LaBoucane-Benson:

That the following Address be presented to Her Excellency the Governor General of Canada:

To Her Excellency the Right Honourable Mary May Simon, Chancellor and Principal Companion of the Order of Canada, Chancellor and Commander of the Order of Military Merit, Chancellor and Commander of the Order of Merit of the Police Forces, Governor General and Commander-in-Chief of Canada.

L'honorable sénateur Gold, c.p., propose, appuyé par l'honorable sénatrice LaBoucane-Benson,

Que, nonobstant toute disposition du Règlement :

1. relativement au projet de loi C-69, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 16 avril 2024, si le Sénat reçoit un message de la Chambre des communes avec ce projet de loi avant ou au cours de la séance du 17 juin 2024, le projet de loi soit inscrit à l'ordre du jour pour une deuxième lecture à la prochaine séance;
2. relativement à tout projet de loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2025, si le Sénat reçoit tout message de la Chambre des communes avec un tel projet de loi avant ou au cours de la séance du 18 juin 2024, le projet de loi soit inscrit à l'ordre du jour pour une deuxième lecture à la prochaine séance;
3. si un message relatif à l'un des projets de loi susmentionnés est reçu après la date pertinente susmentionnée, le projet de loi soit inscrit à l'ordre du jour pour une deuxième lecture plus tard au cours de cette séance, à condition que si le message est reçu après le moment où le Sénat aurait normalement traité du projet de loi à l'étape de la deuxième lecture, le projet de loi soit pris en considération à l'étape de la deuxième lecture immédiatement, ou, si une autre affaire est à l'étude au moment où le message est lu, le projet de loi soit inscrit à l'ordre du jour pour une deuxième lecture en tant que l'affaire suivante.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Projets de loi – Deuxième lecture

Les articles n^{os} 1 et 2 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Rapports de comités – Autres

Les articles n^{os} 7, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18 et 19 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Motions

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Gold, c.p., appuyée par l'honorable sénatrice LaBoucane-Benson,

Que l'Adresse, dont le texte suit, soit présentée à Son Excellence la gouverneure générale du Canada :

À Son Excellence la très honorable Mary May Simon, chancelière et compagnon principal de l'Ordre du Canada, chancelière et commandeur de l'Ordre du mérite militaire, chancelière et commandeur de l'Ordre du mérite des corps policiers, gouverneure générale et commandante en chef du Canada.

MAY IT PLEASE YOUR EXCELLENCY:

We, Her Majesty's most loyal and dutiful subjects, the Senate of Canada in Parliament assembled, beg leave to offer our humble thanks to Your Excellency for the gracious Speech which Your Excellency has addressed to both Houses of Parliament.

After debate,
With leave of the Senate,
Further debate on the motion was adjourned until the next sitting.

o o o

Orders No. 132, 167 and 172 were called and postponed until the next sitting.

Inquiries

Orders No. 3, 4, 5, 6, 7 and 8 were called and postponed until the next sitting.

ADJOURNMENT

With leave of the Senate,
The Honourable Senator LaBoucane-Benson moved, seconded by the Honourable Senator Gold, P.C.:

That the Senate do now adjourn.

The question being put on the motion, it was adopted.

(Accordingly, at 3:30 p.m., the Senate was continued until tomorrow at 2 p.m.)

**Changes in Membership of Committees
Pursuant to Rule 12-5**

Standing Senate Committee on Banking, Commerce and the Economy

The Honourable Senator Galvez replaced the Honourable Senator Massicotte *(June 5, 2024)*.

Standing Senate Committee on Indigenous Peoples

The Honourable Senator Hartling replaced the Honourable Senator Duncan *(June 5, 2024)*.

The Honourable Senator Greenwood replaced the Honourable Senator McNair *(June 5, 2024)*.

The Honourable Senator Sorensen replaced the Honourable Senator Boniface *(June 5, 2024)*.

QU'IL PLAISE À VOTRE EXCELLENCE :

Nous, sujets très dévoués et fidèles de Sa Majesté, le Sénat du Canada, assemblé en Parlement, prions respectueusement Votre Excellence d'agréer nos humbles remerciements pour le gracieux discours qu'elle a adressé aux deux Chambres du Parlement.

Après débat,
Avec le consentement du Sénat,
La suite du débat sur la motion est ajournée à la prochaine séance.

o o o

Les articles n^{os} 132, 167 et 172 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Interpellations

Les articles n^{os} 3, 4, 5, 6, 7 et 8 sont appelés et différés à la prochaine séance.

LEVÉE DE LA SÉANCE

Avec le consentement du Sénat,
L'honorable sénatrice LaBoucane-Benson propose, appuyée par l'honorable sénateur Gold, c.p.,

Que la séance soit maintenant levée.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

(En conséquence, à 15 h 30, le Sénat s'ajourne jusqu'à 14 heures demain.)

**Modifications de la composition des comités
conformément à l'article 12-5 du Règlement**

Comité sénatorial permanent des banques, du commerce et de l'économie

L'honorable sénatrice Galvez a remplacé l'honorable sénateur Massicotte *(le 5 juin 2024)*.

Comité sénatorial permanent des peuples autochtones

L'honorable sénatrice Hartling a remplacé l'honorable sénatrice Duncan *(le 5 juin 2024)*.

L'honorable sénatrice Greenwood a remplacé l'honorable sénateur McNair *(le 5 juin 2024)*.

L'honorable sénatrice Sorensen a remplacé l'honorable sénatrice Boniface *(le 5 juin 2024)*.

Corrigenda

(Journals of the Senate of Thursday, May 2, 2024)

Add the name of the Honourable Senator Klyne to the list of Members convened and to the list of Members in attendance to business.

(Journals of the Senate of Wednesday, May 29, 2024)

Add the name of the Honourable Senator Klyne to the list of Members convened and to the list of Members in attendance to business.

Corrigenda

(Journaux du Sénat du jeudi 2 mai 2024)

Ajouter le nom de l'honorable sénateur Klyne à la liste des membres présents et à la liste des membres participant aux travaux.

(Journaux du Sénat du mercredi 29 mai 2024)

Ajouter le nom de l'honorable sénateur Klyne à la liste des membres présents et à la liste des membres participant aux travaux.